

# Guía para niños:

# La ciudad ocupada

MUSEUM  
OF THE  
CITY  
OF NEW YORK

De 7 a 12  
años

Actividades  
para la  
galería y el  
hogar





# ¡Te damos la bienvenida a *La ciudad ocupada!*

Este año, Estados Unidos celebra su 250º aniversario, y queremos conmemorar la ocasión con una exposición especial titulada *La ciudad ocupada: Nueva York y la Revolución estadounidense*, que cuenta la historia de las personas, los lugares y las ideas que dieron forma a la ciudad durante la Revolución estadounidense.

¿Sabías que la Ciudad de Nueva York fue el primer lugar donde se reunieron nueve colonias para protestar contra el dominio británico? ¿Sabías que fue la ciudad que albergó el cuartel general militar británico? Esta exposición ocupa todo el tercer piso del museo con el fin de presentar al público —entre el cual estás tú— el importante papel que desempeñaron la Ciudad de Nueva York y sus habitantes en la lucha por formar una nueva nación.

A lo largo de esta guía, encontrarás actividades interactivas, preguntas para reflexionar y un glosario muy útil en la página 13 para que puedas aprender más sobre este momento histórico. Toma un lápiz para explorar la exposición por tu cuenta o en compañía de un familiar o una amistad.

 Para ayudarte a explorar el Museo, hemos agregado el símbolo  como guía. Empieza a la derecha de los cañones y continúa hacia el fondo.

## Cómo leer una etiqueta del museo

Las etiquetas del museo ofrecen información útil que nos permite saber más sobre los objetos expuestos. **Lee la etiqueta a continuación para conocer más detalles.**

 **CRISIS IMPERIAL: CAFETERÍA**



Nombre del objeto

Nombre del objeto en español

Fecha de creación

Material(es)

Información sobre la persona que aportó el objeto

Artista

*On table | Sobre la mesa*

**Coffee pot**  
Cafetera

1756–1760

Myer Myers

Silver and wood

Gift of Mr. Edward A. Le Roy, 1980. (80.137)

# Haz una etiqueta del museo

Recorre la galería y busca un objeto que te interese.  
Dibújalo aquí abajo.



**Nombre del objeto** \_\_\_\_\_

**Nombre del objeto en español** \_\_\_\_\_

**Fecha de creación** \_\_\_\_\_

**Artista** \_\_\_\_\_

**Material(es)** \_\_\_\_\_

**Información sobre la persona que aportó el objeto** \_\_\_\_\_

# Un detective en la galería: exportando e importando

**FRENTE MARÍTIMO REVOLUCIONARIO**

La economía de la ciudad era impulsada por los productos que entraban y salían a través de su **puerto**. Todos los meses, llegaban cientos de productos **importados** del **Imperio** británico. Gran Bretaña controlaba estrictamente los movimientos de los productos dentro de su imperio y limitaba los lugares donde los habitantes de Nueva York podían comprarlos o venderlos. Usa tus habilidades de detective de museo para encontrar estos objetos y responder las preguntas de la siguiente tabla sobre los productos que se importaban y se exportaban a través del puerto de la Ciudad de Nueva York durante el periodo colonial.



Nombre del objeto	¿De qué está hecho o para qué está hecho?	¿Se importaba o se exportaba?
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____

# Observa con atención: tetera “no a la Ley de Sellos”

## 📍 CRISIS IMPERIAL: CAFETERÍA

¿Sabías que la Ciudad de Nueva York fue el primer lugar donde nueve **colonias** se reunieron para **protestar** contra el dominio británico?

Nueva York era una **colonia** de Gran Bretaña; se regía por las leyes británicas que creaba el **Parlamento** —un grupo de legisladores de Londres— y que afectaban la vida de las personas de todo el Imperio británico. En 1765, el Parlamento aprobó la Ley de Sellos, una ley que exigía que los colonos estadounidenses pagaran un impuesto, o tasa, por todos los materiales impresos. El pueblo neoyorquino no siempre estaba de acuerdo con el Parlamento, pero como eran una colonia, no podían votar ni participar en la creación de leyes.

**Mira la tetera con atención.**  
¿Qué observas?

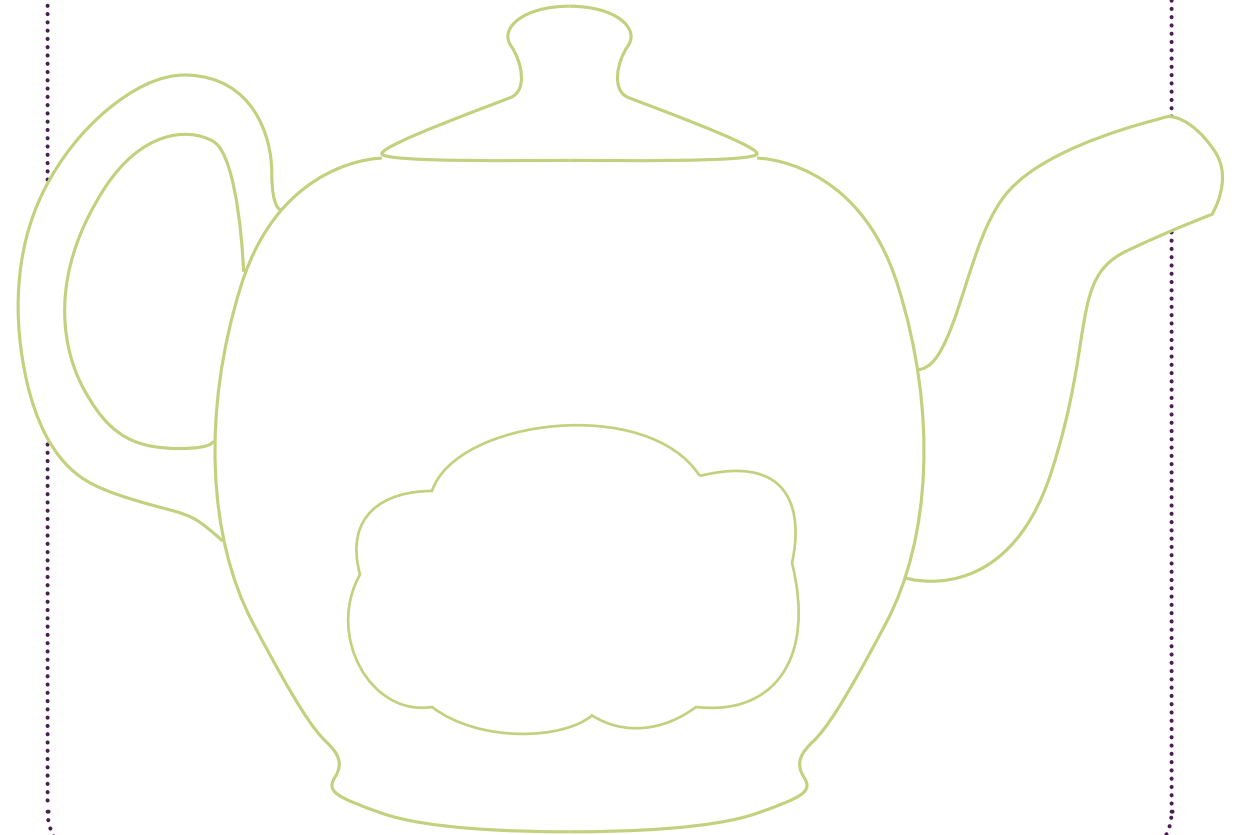


Posiblemente, Josiah Wedgwood. Tetera “No a la Ley de Sellos”. 1766. Colección de la Kamm Teapot Foundation. Cerámica de Staffordshire.

**¿Con sello o sin sello?** Using the description of the Stamp Act on the left page, circle your best guess for whether the imports listed below would be stamped or not.

<b>azúcar:</b>	<b>correo:</b>	<b>café</b>	<b>taza:</b>	<b>periódico:</b>
sí / no	sí / no	sí / no	sí / no	sí / no

Piensa en un problema que te afecte a ti o a tu comunidad hoy. Si pudieras escribir un canto o una frase de tres o cuatro palabras, ¿qué diría? **Escribe tu mensaje** para hoy y **dibuja** los detalles de la tetera abajo.



# Veo veo: grabado de Bowling Green

📍 OCUPACIÓN ESTADOUNIDENSE: DERROCAR AL REY

Después de escuchar la lectura en voz alta de la Declaración de **Independencia** el 9 de julio de 1776, un grupo de **revolucionarios** se reunió en Bowling Green para derribar la estatua del rey Jorge III. Los rebeldes trabajaron muchas horas para derribar la estatua de 4000 libras (casi dos toneladas). Esta obra de arte está basada en ese suceso. Observa con atención el grabado y busca los 10 objetos que se mencionan debajo.



Un hombre con plumas en la cabeza

Dos perros

Dos antorchas

Una cerca rota

Diez sombreros tricorניים

Una corona

Un pergamino

Cuatro faroles

# ¿Qué soy?: “El Invierno Implacable”

📍 OCUPACIÓN BRITÁNICA: CANVAS TOWN

Durante la ocupación británica, la vida en Nueva York no era nada fácil; muchas personas se enfrentaron a la falta de vivienda, el aumento del costo de vida y las **epidemias**. Además, el invierno de 1779-1780 fue el más frío en la historia en la Ciudad de Nueva York y la región del noroeste hasta el momento. Usa las tablas para conocer mejor la experiencia del pueblo de Nueva York y las personas refugiadas que soportaron el frío.

Este objeto se **excavó** en un campo de la Guerra de Independencia Británica, lo usaban los soldados durante el invierno. ¿Para qué te imaginas que lo usaban?



photo credit line tbd

Creo que este objeto se usaba para \_\_\_\_\_

porque \_\_\_\_\_

# Llena los espacios en blanco: ¿patriota o lealista?

Gran Bretaña **ocupó** la Ciudad de Nueva York durante siete años, y el pueblo neoyorquino estaba dividido por este asunto: ¿debía Estados Unidos ser una nación independiente?

Una persona **lealista** expresaba su lealtad al gobierno británico, mientras que alguien **patriota** creía que Estados Unidos debía independizarse de Gran Bretaña y apoyaba la lucha contra el gobierno británico.

Busca los objetos sobre estos neoyorquinos. Encuentra la etiqueta y completa los espacios en blanco con los términos del banco de palabras.

Busca los objetos sobre estos neoyorquinos. Encuentra la etiqueta y completa los espacios en blanco con los términos del banco de palabras.

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| <del>Esclavizada</del> | Tomó el mando          |
| Mohawk                 | Esclavizadas           |
| Londres                | Ejército de Washington |
| Muerte                 | Expansión colonial     |
| Informante             | Rey                    |
| Británicos             |                        |
| Revolucionarios        |                        |



## Liss

**OCUPACIÓN BRITÁNICA: ESPÍAS**

Liss (diminutivo de Elizabeth) fue una mujer **esclavizada** que se cree que actuó como \_\_\_\_\_ para los \_\_\_\_\_. Su posición dentro de los hogares hacía que su presencia pareciera cotidiana, incluso invisible, para quienes estaban en el poder. Las personas \_\_\_\_\_ podían escuchar conversaciones, moverse entre espacios y transmitir información sin levantar sospechas.

¿Patriota o Lealista?



## Thayendanegea (Joseph Brant)

**OCUPACIÓN BRITÁNICA: CAOS EN LA REGIÓN**

El líder \_\_\_\_\_ Thayendanegea apoyó a los \_\_\_\_\_ con el objetivo de defender las tierras de su nación frente a la \_\_\_\_\_ blanca. En 1776 viajó a \_\_\_\_\_ para reunirse con el \_\_\_\_\_, a quien le aseguró el apoyo de su pueblo.

¿Patriota o Lealista?



## Margaret Corbin

**LA BATALLA POR NUEVA YORK: COMBATE Y COMBATIENTES**

Margaret Corbin fue una de las miles de mujeres que acompañaron al \_\_\_\_\_. Tras la \_\_\_\_\_ de la mayoría de los soldados del regimiento de su esposo en la batalla de Fort Mifflin, \_\_\_\_\_ y logró frenar el avance del enemigo.

¿Patriota o Lealista?

# Sácale una foto: Día de la Evacuación

## DÍA DE LA EVACUACIÓN: CELEBRACIÓN

El 25 de noviembre de 1783, George Washington regresó a Nueva York con el Ejército Continental para celebrar la victoria de Estados Unidos sobre Gran Bretaña, un evento que se conoce como el “Día de la **Evacuación**”. Washington marchó con sus tropas desde el norte de Manhattan hasta Fort George en el Lower Manhattan, los antiguos cuarteles del ejército británico en América del Norte.



**Sácale una foto:** Haz un pequeño “marco” con tus dedos índice y pulgar. Enfócate en una sección de la obra en la galería y describe sus detalles hasta que alguien más pueda adivinar qué parte estás mirando.



# Glosario

**Ciudadano/a:** persona que pertenece a un determinado país, sigue las reglas de ese país y está protegida por ellas

**Colonia:** área controlada por una nación o estado extranjero

**Esclavizado/a:** ser propiedad de otra persona contra la propia voluntad y forzado/a a trabajar sin pago en beneficio de la otra persona

**Epidemia:** brote de una enfermedad que se propaga rápidamente y afecta a muchas personas al mismo tiempo

**Evacuación:** proceso de abandonar un lugar, en especial, una zona militar

**Excavar:** cavar y extraer

**Exportar:** enviar a otro país para vender

**Imperio:** grupo grande de tierras y personas gobernadas por el mismo líder o gobierno

**Importar:** traer productos de otro país para vender

**Impuesto:** dinero que el pueblo le paga al gobierno para cosas de uso común, como escuelas, carreteras y parques

**Independencia:** libertad para tomar decisiones sin estar bajo el control de otras personas

**Investidura:** día especial en el que una persona comienza a desempeñar un cargo importante en el gobierno, por ejemplo, el de presidente o alcalde

**Gobierno:** grupo de personas que hace las reglas, o leyes, y trabaja para mantener la seguridad y la justicia para todas las personas

**Lealista:** persona que mantiene la lealtad a un gobierno político, en especial, en épocas de grandes cambios

**Libertad:** Si tuvieras que describir qué es la libertad en una oración, ¿cómo la definirías?

**Ocupar:** apropiarse, apoderarse o tomar el control de un lugar

**Patriota:** persona que ama su país y apoya sus intereses

**Puerto:** lugar en el que los barcos cargan o descargan productos o mercadería

**Revolucionario/a:** persona que apoya la idea de derrocar un gobierno existente mediante la lucha armada

Si tuvieras que describir qué es la **libertad** en una oración, ¿cómo la definirías?

---

---

## CLAVE DE RESPUESTAS:

### Página 5: Exportando e Importando: Un Detective en La Galería

1. Plato; porcelana de fabricación china; se importaban.
2. Muestras de telas; seda, encaje y otros tejidos; se importaban.
3. Pinzas para azúcar, plata\*, se importaban.
4. Abanico plegable; hecho con hueso de ballena; se exportaba.

### Página 7: Observa con atención: Tetera “No a la Ley de Sellos”

Azúcar: sin sello

Correo: con sello

Café: sin sello

Taza de té: sin sello

Periódico: con sello

### Página 9: ¿Qué soy?

Este objeto se llama pinza de hielo o pica. Los soldados británicos ataban la pica a la suela de sus zapatos para evitar resbalarse en la nieve durante el “duro invierno”.

### Página 10-11: ¿Patriota o lealista?

**Liss:** Espacios en blanco: esclavizada; informante; revolucionarios; esclavizadas. Probablemente, patriota. Se cree que Liss era patriota. Fue esclavizada por la familia Townsend, que participaba del grupo de espías de George Washington llamado Culper Spy Ring. Los historiadores tienen pocos documentos sobre Liss, pero creen que apoyaba la causa patriota.

**Thayendanega:** Espacios en blanco: mohawk; británicos; expansión colonial; Londres, rey. Lealista. En la época de la Revolución, los pueblos nativos estaban divididos. Los líderes nativos, como Thayendanega, querían proteger su tierra, que había pertenecido a sus comunidades durante varias generaciones, pero era robada por los dirigentes coloniales europeos. Los británicos prometieron proteger las tierras de los nativos.

**Margaret Corbin:** Espacios en blanco: Ejército de Washington; muerte; tomó el mando; heridas; pensión; servicio militar. Patriota.

*La ciudad ocupada: Nueva York y la Revolución Estadounidense* es posible gracias al apoyo de nuestros patrocinadores principales, la Anonymous Family Foundation, Carnegie Corporation de Nueva York, y Kenneth C. Griffin y Griffin Catalyst. Agradecemos especialmente a nuestros benefactores, Elizabeth K. Belfer, Matt y Marisa Brown, el Fondo Nacional para las Humanidades: La democracia exige sabiduría, The Robert David Lion Gardiner Foundation y el Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Nueva York, en colaboración con el Consejo Municipal ofrecen apoyo adicional sus defensores, junto con The Achelis and Bodman Foundation, Chris Brown, Stavros Niarchos Foundation (SNF), Heather y William Vrattos, Daryl B. Uber y otros donantes generosos. El trabajo de curaduría y colección de esta exposición está a cargo del Laura and Ray Johnson Fund, y de Robert A. y Elizabeth R. Jeffe.

Los programas para familias del Museum of the City of New York son posibles, en parte, gracias a la Rochlis Family Foundation, a The Eshe Fund, y el Consejo de las Artes del Estado de Nueva York con el apoyo de la Oficina del Gobernador y la Legislatura del Estado de Nueva York.

*Las opiniones, hallazgos, conclusiones o recomendaciones expresadas en esta exposición no representan necesariamente las del Fondo Nacional para las Humanidades.*

**Mantente en contacto:** Obtén más información sobre nuestros programas para familias en [mcny.org/education](http://mcny.org/education).

**Te invitamos a reciclar:** Si quieres devolver esta guía cuando termines para que se vuelva a usar, entrégasela a alguna de las personas voluntarias del primer piso, en el escritorio de voluntariado.

